

18) Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung

Zetuvit Plus ist eine sterile Supersorbtor-Wundauflage für oberflächliche, mittelstark bis stark exsudierende Wunden. Der Saugkern nimmt Exsudat auf und bindet es.

Zusammensetzung

Zetuvit Plus ist eine kombinierte Supersorbtor-Wundauflage, die aus vier Schichten unterschiedlicher Materialien besteht. Auf der Wunde zugewandte Seite ist das Produkt mit einem weichen, weißen, hydrophilen Vlies versehen. Der innere Kern der Wundauflage besteht aus grüne spezielle Vliesischicht Wundabgewandt zu liegen kommt. Dieser Saugkern ist in einen dünnen Vliesstoff eingehüllt, der die Flüssigkeit gleichmäßig verteilt. Auf der wundabgewandten Seite ist das Produkt mit einer grünen Schicht aus Polypropylen-Vlies versehen, das wasserabweisend, aber gleichzeitig luftdurchlässig ist und den Gasaustausch ermöglicht.

Eigenschaften und Wirkungsweise

Zetuvit Plus nimmt Exsudat schnell auf und bindet es im Saugkern. Durch das Entfernen des Exsudats werden Faktoren wie Proteasen, die den Heilungsprozess verzögern, beseitigt. Durch die höhere Aufnahmefähigkeit von Zetuvit Plus muss die Wundauflage nicht so häufig gewechselt werden. Dies unterstützt die Wundruhe und bietet einen zusätzlichen Schutz gegen Kontamination. Zusätzlich zur Saugkraft hat Zetuvit Plus noch eine polstende Wirkung.

Zweckbestimmung

Sterile, extra starke Wundauflage für den Einmalgebrauch zur Langzeitbehandlung verletzter Haut bei akuten und chronischen Wunden mit einer mäßigen bis hohen Exsudatmenge. Das Produkt wird durch medizinische Fachkräfte ausschließlich bei Erwachsenen im klinischen Umfeld und der häuslichen Pflege angewendet. Es kann in Kombination mit lokalen Antiseptika, mit Primär- und Sekundärverbänden sowie unter Kompressionsbinden verwendet werden.

Indikationen

Zetuvit Plus eignet sich für die Behandlung von oberflächlichen, mittelstark bis stark exsudierenden Wunden: akute Wunden (traumatische Wunden, postoperative Wunden, lymphatisch bedingte Wunden) und chronische Wunden (Dekubitus/Druckulzera, venöse, arterielle oder gemischte Beinulzera, Tumorstunden). Zetuvit Plus kann unter Kompressionsbinden angewandt werden.

Anwendungshinweise

- Wählen Sie die zur Wundgröße passende Größe von Zetuvit Plus aus, sodass die Wundauflage die Wundränder um mindestens 1–2 Zentimeter überlappt.
- Zetuvit Plus mit der weißen Seite auf die Wunde aufbringen, sodass die grüne spezielle Vliesischicht Wundabgewandt zu liegen kommt.
- Besteigen Sie die Wundauflage z.B. mit Klebeband, Fädelbändern oder gegebenenfalls mit Kompressionsbinden.
- Die Wundauflage kann je nach Zustand der Wunde bis zu 7 Tage auf der Wunde verbleiben. Ein Verbandwechsel ist notwendig, wenn dieser klinisch angezeigt ist oder das Exsudat die Ränder der Wundauflage erreicht oder die grüne obere Vliesischicht durchdringt.
- Bei infizierten Wunden ist eine Kombination mit z. B. Atramaun Ag möglich.
- Wenn der Exsudatmenge zurückgeht, wird eine geeignete hydroaktive Wundauflage (z. B. HydroTac) empfohlen.

Kontraindikationen

Verwenden Sie Zetuvit Plus nicht auf trockenen Wunden oder freiliegenden Knochen, Muskeln oder Sehnen. Verwenden Sie Zetuvit Plus nicht bei Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile.

Besondere Vorichtsmaßnahmen

- Die Wundauflage nicht zuschneiden.
- Vor jeder Behandlung von Wunden mit beeinträchtigter Heilungstendenz ist eine ärztliche Beurteilung des Wundzustandes und der Ursachen der Wundheilungsstörungen notwendig. Die Behandlung mit Zetuvit Plus stellt keinen Ersatz für eine Kausalbehandlung der Wundheilungsstörung dar. Wenn es klinische Anzeichen für eine Infektion gibt, muss diese Infektion mit einer geeigneten Behandlung kontrolliert werden, bevor diese Wundauflage verwendet werden kann.
- In allen Fällen ist die übliche klinische Vorgehensweise einzuhalten.
- Die Wundauflage kann je nach Zustand der Wunde bis zu 7 Tage auf der Wunde verbleiben. Ein Verbandwechsel ist notwendig, wenn dieser klinisch angezeigt ist oder das Exsudat die Ränder der Wundauflage erreicht oder die grüne obere Vliesischicht durchdringt.
- Es sind keine Daten verfügbar, die die Anwendung dieser Wundauflage bei sensiblen Patientengruppopulationen wie Säuglingen, Kindern, Schwangeren oder stillenden Frauen unterstützen, und es liegen ebenfalls keine Daten vor, die dem widersprechen. Diese Wundauflage sollte bei diesen Patientengruppopulationen daher nur mit Vorsicht und aufgrund der Empfehlung eines Arztes verwendet werden.
- Für Wundauflagen, die in Freepackungen aus Papier/Papier verpackt sind: Die Siegelnaht der Freepackung enthält Naturkautschuk, das allergische Reaktionen auslösen kann!

Die Wiederverwendung eines für den Einmalgebrauch vorgesehenen Medizinprodukts ist gefährlich. Die Wiederaufbereitung von Produkten, um sie erneut zu verwenden, kann ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

Vor dem Öffnen die Produktverpackung sorgfältig auf Beschädigungen überprüfen. Das Produkt nicht verwenden, wenn sichtbare Anzeichen einer Beschädigung vorliegen, z. B. Risse, Tunnel, Einstichlöcher oder ungleichmäßige, abgeplatzte, gerissene oder unvollständige Siegelung.

Meldung von Vorkommnissen

Für Patienten/Anwender/Öffte in der Europäischen Union und in Ländern mit denselben Vorschriften (Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte): wenn während oder infolge der Verwendung dieses Produktes ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten und Ihren nationalen Behörden.

Produktkennung

Um das Risiko potenzieller Infektionsgefahren oder einer Umweltverschmutzung zu minimieren, sollten Wegwerfkomponenten des Medizinprodukts gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen sowie den Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden. Das Medizinprodukt mit dem Kassiuml entosengen.

Stand der Information: 2025-07-07

DE – PAUL HARTMANN AG · 89522 HEIDENHEIM, GERMANY
CH – IFF HARTMANN AG · 8212 Neuhausen

18) Instructions d'utilisation

Description du produit

Zetuvit Plus est un pansement supersorbant stérile utilisé pour les plaies superficielles modérément à abondamment exsudatives. Le coussin absorbant absorbe et retient les exsudats.

Composition

Zetuvit Plus est un pansement supersorbant qui combine quatre couches de différents matériaux. Du côté de la plaie, le produit est composé d'un nœud blanc hydrophile et doux. Le coussin interne du pansement est constitué de fibres de cellulose mélangées à des polymères de polyacrylate retenant les liquides. Ce coussin absorbant est enveloppé dans un nœud mince qui distribue uniformément le liquide. Sur la face opposée à la plaie, le produit est composé d'un nœud vert en polypropylène, hydrophobe mais perméable à l'air et permettant l'échange gazeux.

Propriétés et mode d'action

Zetuvit Plus absorbe rapidement les exsudats et les retient à l'intérieur du coussin absorbant. Le retrait des exsudats élimine les facteurs inhibiteurs de la plaie, comme les protéases. La capacité d'absorption plus importante de Zetuvit Plus réduit la fréquence nécessaire des changements de pansements. Cela favorise le rétablissement de la plaie et offre une protection supplémentaire contre la contamination. Outre sa qualité absorbante, Zetuvit Plus a également un effet de rembourrage.

Utilisation prévue

Pansement supersorbant stérile à usage unique pour le traitement à long terme des lésions cutanées aiguës et chroniques, avec des niveaux modérés à élevés d'exsudats. Il est utilisé uniquement chez l'adulte par les professionnels de santé en milieu clinique ou à domicile. Il est combinable avec des antiseptiques locaux, des pansements primaires et secondaires et utilisable sous des bandages de compression.

Indications

Zetuvit Plus convient au traitement des plaies superficielles modérément à abondamment exsudatives : plaies aiguës (plaies traumatiques, plaies post-opératoires, plaies lymphatiques) et plaies chroniques (déculitus / escarres, ulcères artériels, veineux ou mixtes de la jambe, plaies tumorales). Zetuvit Plus peut être utilisé sous des bandages de compression.

Mode d'application

- Sélectionner la taille de Zetuvit Plus pour qu'il corresponde à la taille de la plaie et que le pansement dépasse des berges de la plaie d'au moins 1 à 2 centimètres.
- Poser la face blanche de Zetuvit Plus sur la plaie, de manière à ce que le nœud soit spécial vert soit opposé à la plaie.
- Fixer le pansement, par exemple avec du ruban adhésif, des bandes de fixation ou, si nécessaire, avec des bandages de compression.
- Le pansement peut rester jusqu'à 7 jours en place sur la plaie en fonction de l'état de la plaie. Changer le pansement si des signes cliniques l'imposent ou lorsque les exsudats apparaissent au niveau des bords du pansement ou s'ils sont perceptibles à travers le nœud vert supérieur.
- En cas de plaies infectées, une association avec Atramaun Ag, par exemple, est envisageable.
- Si la quantité des exsudats diminue, il est recommandé d'utiliser un pansement hydroactif approprié (p. ex. HydroTac).

Contre-indications

Ne pas utiliser Zetuvit Plus sur des plaies sèches ou sur des os, des muscles ou des tendons apparents. Ne pas utiliser Zetuvit Plus si le patient présente une hypersensibilité à l'un de ses composants.

Précautions particulières

- Ne pas décoller le pansement.
- Tout traitement de plaies dont le processus cicatriciel est perturbé doit être précédé d'un examen médical visant à évaluer l'état de la plaie et à déterminer l'origine de la tendance au retard de cicatrisation. Un traitement avec Zetuvit Plus ne peut remplacer un traitement étiologique du retard de cicatrisation. En présence de signes cliniques d'infection, l'utilisation de ce pansement nécessite la maîtrise préalable de l'infection par un traitement approprié.
- Dans tous les cas, suivre le protocole clinique instauré.
- En l'absence de données disponibles sur l'utilisation de ce pansement sur des populations sensibles telles que les nourrissons, les enfants et les femmes enceintes ou allaitantes et en l'absence de données contraires, l'utilisation de ce pansement sur ces populations doit se faire avec précaution et en suivant les recommandations d'un médecin.
- Pour les pansements conditionnés en sachets pelables papier-papier : le scellage (bande bleue) du sachet peable présente du latex naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques !
- La réutilisation d'un dispositif médical à usage unique est dangereuse. Le traitement des dispositifs en vue de leur réutilisation peut nuire à leur intégrité et à leurs performances. Informations sur demande.

Avant d'ouvrir l'emballage du produit, veuillez l'inspecter minutieusement pour détecter tout signe de dommage. Ne pas utiliser le produit s'il présente des signes de dommage tels que des déchirures, des déformations, des zones d'angle ou des scellages non uniformes, déchirés ou incomplets.

Signalement des utilisateurs

Pour un patient / utilisateur / tiers dans l'Union européenne et dans les pays ayant un régime réglementaire identique (Règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux) : si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou suite à son utilisation, un incident grave se produit, veuillez le signaler au fabricant et/ou à son mandataire et à votre autorité nationale.

Élimination du produit

Afin de réduire le risque d'infections potentielles ou de pollution environnementale, les composants jetables du dispositif médical doivent être éliminés conformément aux lois, réglementations et normes locales applicables et aux normes de prévention des infections. Éliminer le dispositif médical avec des ordres métiés.

Date de dernière révision de la notice : 2025-07-07

FR – Laboratoires PAUL HARTMANN S.A.r.l. · Châtenois – 67607 Sélestat CEDEX

18) Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto

Zetuvit Plus è una compressa supersorbente sterile utilizzata su ferite superficiali da moderatamente ad altamente esudanti. Il corpo assorbente cattura e blocca l'esudato.

Composizione

Zetuvit Plus è una compressa supersorbente combinata composta da quattro strati di materiali diversi. Dal lato della ferita, il prodotto presenta un non tessuto morbido e idrofilo bianco. Il corpo interno della compressa è composto da fiocchi di cellulosa combinati con polimeri acrilici che trattengono i liquidi. Questo corpo assorbente è avvolto in un sottile tessuto non tessuto che distribuisce uniformemente il liquido. Sul lato non rivolto verso la ferita, il prodotto presenta un strato verde di tessuto non polipropilene, idrofobico ma permeabile all'aria, consentendo gli scambi gassosi.

Proprietà e modo di azione

Zetuvit Plus assorbe rapidamente l'esudato e lo blocca nel corpo assorbente. L'eliminazione dell'esudato elimina i fattori inibitori della ferita, come le proteasi. La maggiore capacità di assorbimento di Zetuvit Plus riduce la frequenza necessaria di sostituzione della compressa. Ciò favorisce il riposo della ferita e offre una maggiore protezione dalla contaminazione. Oltre alla sua qualità di assorbenza, Zetuvit Plus ha anche un effetto di imbottitura.

Destinazione d'uso

Compressa supersorbente sterile monouso per il trattamento a lungo termine di ferite della pelle, acute e croniche, con livelli di esudato da moderati a elevati. È utilizzata solo sugli adulti da operatori sanitari in ambienti clinici o domestici. Può essere utilizzata in combinazione con antiseptici locali, compresse primarie e secondarie e sotto bande compressive.

Indicazioni

Zetuvit Plus è indicata per il trattamento di ferite superficiali con livelli di esudato da moderati a elevati: ferite acute (ferite traumatiche, ferite post-operatorie, ferite infettive) e ferite croniche (piaghe da decubito, ulcere venose, arteriose o miste della gamba, ferite da tumore). Zetuvit Plus è adatta inoltre per l'utilizzo sotto bande compressive.

Modalità di applicazione

- Selezionare Zetuvit Plus in modo che sia adeguata alle dimensioni della ferita: la compressa deve estendersi almeno 1-2 centimetri oltre i margini della ferita.
- Posizionare il lato bianco di Zetuvit Plus sulla ferita in modo che lo strato speciale verde in tessuto non tessuto sia rivolto verso il lato opposto.
- fissare la compressa, ad esempio con nastro adesivo, bende conformate e, se necessario, bende compressive.
- La compressa può rimanere applicata sulla ferita per un massimo di 7 giorni, a seconda della condizione della ferita stessa. Sostituire la compressa in base alle indicazioni fornite da un medico o quando l'esudato raggiunge i bordi della compressa o è visibile attraverso lo strato superiore verde in tessuto non tessuto.
- In caso di ferite infette, è possibile la combinazione con Atramaun Ag, ad esempio.
- Quando le quantità di esudato sono in calo, si raccomanda l'utilizzo di una compressa idroattiva idroattiva (ad es., HydroTac).

Controindicazioni

Non utilizzare Zetuvit Plus su ferite asciutte o su ossa, muscoli o tendini esposti. Non utilizzare Zetuvit Plus in caso di ipersensibilità a uno dei componenti.

Precauzioni particolari

- Non tagliare la compressa.
- Qualsiasi trattamento d'una ferita con scarsa tendenza alla guarigione deve essere preceduto da un esame medico delle condizioni della ferita stessa e delle cause che determinano la compromissione del suo processo di guarigione. Il trattamento con Zetuvit Plus non può sostituire il trattamento delle cause primarie delle difficoltà di guarigione della ferita. Se sono presenti segni clinici d'infezione, quest'ultima deve essere controllata con adeguato trattamento prima di poter usare la compressa.
- In tutti i casi seguire il protocollo clinico stabilito.
- In assenza di dati a supporto dell'utilizzo di tale compressa su gruppi di popolazione sensibili come neonati, bambini, donne in gravidanza o in fase di allattamento, e in assenza di dati contrari a tale utilizzo, la compressa deve essere impiegata con cautela su tali soggetti, seguendo le indicazioni di un medico.
- Per compresse confezionate in peel-pack carta-cartà: la confezione interna è sigillata con lattice naturale, il quale può produrre reazioni allergiche!

Il riutilizzo di un dispositivo medico monouso è pericoloso. Riprocessare i dispositivi al fine di un riutilizzo potrebbe danneggiare gravemente la loro integrità e le loro prestazioni. Informazioni disponibili su richiesta.

Prima di aprire la confezione del prodotto, ispezionarla accuratamente per verificare che non vi siano segni di danneggiamento. Non utilizzare il prodotto se presenta segni visibili di danneggiamento, come crepe, scanalature, fori di spillo oppure sigilli non uniformi, strappati o incompleti.

Segnalazione di incidenti

Per un paziente/utilizzatore/tutore parte nell'Unione europea e in paesi con regime normativo identico (Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici) : se, durante l'uso del presente dispositivo o come risultato del suo utilizzo, si è verificato un incidente grave, segnalare quest'ultimo al fabbricante o al rappresentante autorizzato e alla propria autorità nazionale.

Smaltimento del prodotto

Per ridurre il rischio di potenziali pericoli di infezione, o di inquinamento ambientale) i componenti monouso dei dispositivi medici devono essere smaltiti secondo le procedure di smaltimento in conformità alle leggi locali vigenti e a nome, regolamenti e standard di prevenzione delle infezioni applicabili. Smaltire i dispositivi medici con i rifiuti domestici.

Data di revisione del testo: 2025-07-07

IT – PAUL HARTMANN S.p.A. · 37139 Verona

18) Instruções de utilização

Descrição do produto

Zetuvit Plus é uma compressa supersorbente estéril utilizada em feridas superficiais, moderada a altamente exsudativas. O núcleo absorvente absorve e retém o exsudado.

Composição

Zetuvit Plus é uma compressa supersorbente combinada, constituída por quatro camadas de materiais diferentes. No lado da ferida, o produto dispõe de um não-tecido suave, branco e hidrófilo. O núcleo interno da compressa é composto por uma mistura de penugem de celulose macia e polímeros de poliacrilato retentores de líquido. Este núcleo absorvente está envolto por um não-tecido fino, que distribui uniformemente o líquido. No lado oposto ao da ferida, o produto dispõe de uma camada verde de material não-tecido de polipropileno, que é hidrófobo mas permeável ao ar, permitindo assim a troca gaseosa.

Propriedades e modo de ação

Zetuvit Plus absorve rapidamente o exsudado, retendo-o dentro do núcleo absorvente. A remoção de exsudado elimina fatores inibidores, como por exemplo proteases. A maior capacidade de absorção de Zetuvit Plus reduz a frequência necessária das mudanças de compressa, o que promove o repouso da ferida e oferece uma proteção adicional contra contaminação. Além das suas propriedades de absorção, Zetuvit Plus oferece também um efeito de acolchoamento.

Utilização prevista

Compressa supersorbente estéril descartável para o tratamento a longo prazo de pele lesionada (lesões agudas e crônicas), com níveis moderados a elevados de exsudado. É utilizada apenas em adultos, por profissionais de saúde, em ambientes clínicos ou de cuidados domiciliares. Pode ser combinada com antissépticos locais, pensos primários e secundários e usada sob ligaduras de compressão.

Indicações

Zetuvit Plus adequa-se ao tratamento de feridas superficiais, com níveis moderados a elevados de exsudado: feridas agudas (feridas traumáticas, feridas pós-operatórias, feridas infecciosas) e feridas crônicas (escaras de decúbito/pressão, úlceras de pele de etiologia venosa, arterial ou mista, feridas tumorais). Zetuvit Plus pode ser utilizada sob ligaduras de compressão.

Modo de utilização

- Escolha Zetuvit Plus em função do tamanho da ferida, de forma que a compressa exceda os bordos da ferida em, pelo menos, 1 a 2 centímetros.
- Aplique o lado branco de Zetuvit Plus sobre a ferida, de forma que a camada especial de não-tecido verde não fique virada para o lado.
- Fixe a compressa com, por ex., fita adesiva, ligaduras de fixação ou, se necessário, ligaduras de compressão.
- Uma compressa pode permanecer na ferida até 7 dias, dependendo do estado da ferida. Mude a compressa se o médico assim o indicar ou se o exsudado atingir os bordos da compressa ou for visível através do tecido não-tecido.
- No caso de feridas infectadas, é possível uma combinação com, por exemplo, Atramaun Ag.
- Em caso de redução das quantidades de exsudado, recomenda-se a utilização de uma compressa hidroativa adequada (por ex., HydroTac).

Contraindicações

Não utilize Zetuvit Plus em feridas secas ou ossos, músculos ou tendões expostos. Não utilize Zetuvit Plus em caso de hipersensibilidade a qualquer um dos seus componentes.

Precações especiais

- Não corte a compressa.
 - Antes de tratar feridas com tendência para cicatrização difícil, é necessária uma avaliação médica do estado da ferida e das causas da dificuldade de cicatrização. O tratamento com Zetuvit Plus não substitui o tratamento das causas da dificuldade de cicatrização da ferida. Em caso de sinais clínicos de infeção, esta deverá ser controlada por meio de tratamento adequado, antes de se poder utilizar esta compressa.
 - Em todo o caso, siga o protocolo clínico estabelecido.
 - Visto não existirem dados disponíveis que suportem a utilização desta compressa em grupos populacionais sensíveis, como por exemplo bebés, crianças, mulheres grávidas ou a amamentar, nem dados que indiquem o contrário, a utilização desta compressa por estes grupos populacionais deverá ser efetuada com precaução e segundo a recomendação do médico.
 - Para compressas em embalagens de papel/embalagens estéreis de papel: a selagem da embalagem interior contém látex natural, podendo causar reações alérgicas!
- A reutilização de dispositivos médicos de uso único é perigosa. O reaproveitamento de dispositivos, com vista à sua reutilização, pode danificar gravemente a sua integridade e o seu desempenho. Informações disponíveis mediante solicitação.
- Antes de abrir a embalagem do produto, inspecione-o cuidadosamente quanto a sinais de danos. Não utilize o produto caso existam sinais visíveis de danos, tais como fissuras, sulcos, perfurações ou vedações não uniformes, quebras ou incompletas.

Comunicação de incidentes

Para um paciente/utilizador/terceira na União Europeia e nos países com regime regulamentar identico (Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos) : se, durante o uso deste dispositivo, ou como consequência do seu uso, ocorrer um incidente grave, reporte-o ocorrido ao fabricante e/ou ao representante autorizado e à sua autoridade nacional.

Eliminação do produto

Para minimizar o risco de potenciais perigos de infeção ou poluição ambiental, os componentes descartáveis do dispositivo médico devem ser eliminados em conformidade com os procedimentos dispostos nas leis, regras, regulamentações e normas de prevenção de infeção aplicáveis locais e nacionais. Elimine o dispositivo médico juntamente com os resíduos domésticos.

Data da revisão do texto: 2025-07-07

PT – PAUL HARTMANN LDA · 2685-378 Póvoa Velho

18) Návod k použití

Popis výrobku

Zetuvit Plus je sterilní výsuvce savy krycí, které se používá k léčbě povrchových, středně až silně exsudujících rán. Sává jidno vstřebává a váže exsudát z rány.

Složení

Zetuvit Plus je kombinovaný monolaminární výsuvce savy krycí, který se skládá ze čtyř vrstev: měkké hydrofilní hydrofilní netkané materiálu. Strana, která se přikládá na ránu, je zvláště z měkkého hydrofilního netkaného materiálu. Vnitřní jidno kompresy se skládá z směsi měkkých vládných vláken a polyakrylátových polymerů, zadržujících tekutinu. Tato sava jidno je obaleno v tenké netkané látce. Která rovnoměrně rozvádí tekutinu po celé ploše. Vnější strana kompresy směřující od rány tvoří vrstva netkaného polypropylenového zelené barvy, která odpuje vodu, ale propouští vzduch a umožňuje výměnu plynnů.

Vlastnosti a způsob užívání

Zetuvit Plus rychle absorbuje exsudát a bezpečně jej udrží v sávém jidnu. Odstránění exsudátu z rány eliminuje inhibiční faktory, např. proteázy. Zvýšená absorpční kapacita krycí Zetuvit Plus snižuje četnot nutných výměn krycí. Rána je díky tomu v klidu a je lépe chráněna proti kontaminaci. Kromě toho, že krycí Zetuvit Plus sává, funguje také jako účinná vyppodlní.

Účel použití

Jednorázové sterilní výsuvce savy krycí pro dlouhodobou léčbu akutních nebo chronických kožních rán se středně až vysokým množstvím exsudátu. Toto krycí pomůcku zdravotnictví odborníci použijí u dospělých, a to v klinickém nebo domácím prostředí. Lze je kombinovat s lokálními antiseptickými přípravky a primárními a sekundárními krytými a povízt pod kompresivní obvazy.

Indikace

Zetuvit Plus je vhodný k léčbě povrchových, středně až výsuvce exsudujících rán, jako jsou akutní i rány (traumatické rány, poporodní rány, rány lymfatického původu) a chronické rány (dekubity/proleženiny, bérceové vředy žilních, arteriálních nebo smíšeného původu, nádorové rány). Zetuvit Plus lze také používat pod kompresivní obvazy.

Způsob použití

- Velikost krycí Zetuvit Plus volte tak, aby přesahovala okraje rány o přibližně 1–2 cm.
- Položte krycí Zetuvit Plus bilou stranou na ránu tak, aby se speciální zelená netkaná vrstva nacházela na vnější straně a směřovala od rány.
- Zafixujte kompresu například náplastí, fixačními obvazy nebo v případě potřeby kompresivní obvazem.
- Krycí může na ránu zůstat až 7 dnů, a to podle stavu rány. Výměna kompresy je nutná, pokud se v klinicky indikativně nebo pokud exsudát dosáhne až k okrajům kompresy či prosákné tekutinou netkanou vrstvu.
- V případě infikovaných rán je například možná kombinace s krytím Atramaun Ag.
- Když se množství exsudátu snižž, doporučuje se použít vhodného hydroaktivního krycí (např. HydroTac).

Kontraindikace

Nepoužívejte krycí Zetuvit Plus na suchých ránách nebo na odhalených kostech, svalích či šlachách. Nepoužívejte krycí Zetuvit Plus v případě přecitlivělosti na kteroukoli z jeho složek.

Zvláštní bezpečnostní opatření

- Kompresy neřízněte.
- Před každým ošetřením rány se zhoršované tendence k jejímu nutně lékařské posouzení stavu rány a objasnění příčin zhoršového hojení rány. Otevření pomoci krycí Zetuvit Plus nemělo nahradit kauzální léčbu negativního vývoje hojení rány. Jestliže se projevují klinické příznaky infekce, než bude pouzít tento kompres, musí být infekce zvládnuta odpovídajícím ošetřením.
- Vždy se řiďte platným klinickým protokolem.
- Vzhledem k tomu, že neexistují dostupná údajá podporující použití tohoto kompres v citlivých skupinách obyvatelstva, jako jsou kojenci, děti, těhotné nebo kojící ženy, a vzhledem k tomu, že nejsou k dispozici ani údaje, které by pro použití tohoto kompresu u dětí poukázaly, musí se tento kompres v těchto případech používat s opatrností a na doporučení lékaře.
- Pro kompresy, které jsou zabalené v papírových peel obalech: Zatvorené okraj peel obalu obsahuje přírodní latex, který může vyvolat alergické reakce!

Opakované používání jednorázových zdravotnických prostředků je nebezpečné. Opakovaná úprava zdravotnických prostředků za účelem jejich opakovaného použití může vážně poškodit jejich celistvost a jejich účinnost. Informace jsou k dispozici na vyžádání.

Před otevřením balení výrobku jej pečlivě zkontrolujte, zda nejsou známky poškození. Výrobek nepoužívejte, pokud jsou na něm viditelné známky poškození, jako jsou praskliny, kanálky, dírký nebo nerovnoměrné, roztržené či neplněné těžení.

Hlášení událostí

Pro pacienty / zdravotně / třetí strany v Evropské unii a v zemích se stejným zdravotním regulačním rámcem (nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích) hlásejte, že pokud dojde při používání tohoto prostředku nebo v důsledku jeho použití k závažné události, je nutná je nahlasit výroční nebo jeho zplnomocněnému zástupci a příslušným vnitrostátním orgánům.

Likvidace výrobku

Aby se minimalizovaly potenciální rizika infekce či znečištění životního prostředí, dodržujte při likvidaci jednorázových součástí zdravotnického prostředku postupy, které jsou v souladu s platnými a místními zákony, předpisy, směnicemi a standardy prevence infekcí. Tento zdravotnický prostředek je možné likvidovat s běžným komunálním odpadem.

Data posledního revize textu: 2025-07-07

CZ – HARTMANN-RICO a.s. · 66471 Veverská Bítýška

18) Instructions for use

Product description

Zetuvit Plus is a sterile supersorbent dressing used on superficial, moderately to highly exuding wounds. The absorbent core absorbs and binds exudate.

Composition

Zetuvit Plus is a combined supersorbent dressing which consists of four layers of different materials. On the wound side, the product features a soft, white, hydrophilic non-woven. The inner dressing core consists of soft cellulose fluff blended with liquid-retaining polyacrylate polymers. This absorbent core is enclosed in a thin nonwoven fabric that evenly distributes the liquid. On the side facing away from the wound, the product features a green layer of polypropylene nonwoven, which is water-repellent but permeable to air and allows for gas exchange.

Properties and mode of action

Zetuvit Plus rapidly absorbs exudate and binds it within the absorbent core. Exudate removal eliminates inhibitory factors from the wound, e.g. proteases. The increased absorption capacity of Zetuvit Plus reduces the required frequency of dressing changes. This promotes wound rest and provides additional protection against contamination. Apart from its absorbent quality, Zetuvit Plus also has a padding effect.

Intended purpose

Single use sterile supersorbent dressing for long-term treatment of injured skin, acute and chronic, with moderate to high levels of exudate. It is used on adults only, by healthcare professionals in clinical or homecare environments. It can be combined with local antiseptics, primary and secondary dressings and used under compression bandages.

Indications

Zetuvit Plus is suitable for the treatment of superficial, moderately to highly exuding wounds: acute wounds (traumatic wounds, post-operative wounds, lymphatic wounds) and chronic wounds (decubitus/pressure sores, venous, arterial or mixed leg ulcers, tumour wounds). Zetuvit Plus can be used under compression bandages.

Mode of application

- Select Zetuvit Plus to match the wound size so that the dressing extends at least 1–2 centimetres beyond the wound margins

49. Instrukcja używania

Opis produktu
Zetuvit Plus jest sterylnym opatrunkiem superabsorbującym stosowanym na powierzchnie rany oraz na rany z umiarkowanym i dużym wysiękiem. Warstwa chłonna wchłania i wiąże wydzielinę.

Skład
Zetuvit Plus to łączony opatrunek superabsorbujący, który składa się z czterech warstw różnych materiałów. Strona przylegająca do rany składa się z zmniejszkiej, białej hydrofilowej włóknyiny. Strona wewnętrzna kompresu składa się z zmniejszonej (rozciągliwej) celulozy zmieszanej z płynnymi polimerami poliakrylanowymi. Warstwa chłonna jest otoczona cienką warstwą, która równomiernie rozprowadza ciecz. Strona nieprzylegająca do rany składa się z włóknyiny polipropylenowej w kolorze zielonym, która jest wodoodporna, ale przepuszczalna dla powietrza i umożliwia wymianę gazową.

Właściwości i sposób działania

Zetuvit Plus szybko wchłania wysięk, wiążąc go w warstwie chłonnej. Uswajanie wysięku eliminuje czynnik hamujący z rany, takie jak proteazy. Zwiększona zdolność absorpcyjna Zetuvit Plus zmniejsza wagłąną częstotliwość zmian opatrunków. Wyposaża to gojenie się rany i zapewnia dodatkową ochronę przed zanieczyszczeniem. Opatrunek wykonany z chłonnej Zetuvit Plus wykazuje również skuteczne działanie wyściółkowe.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Jednorazowy sterylny superabsorbujący opatrunek z superabsorbentem do długotrwałego leczenia zranionej skóry, ostrej i przewlekłej, z umiarkowanym lub wysokim poziomem wysięku. Jest stosowany tylko u dorosłych przez personel medyczny w środowisku szpitalnym lub w ramach opieki domowej. Można go łączyć z miejscowymi środkami antyseptycznymi, opatrunkami pierwotnymi i wtórnymi oraz stosować pod bandażami okucowymi.

Wskazania

Zetuvit Plus nadaje się najlepiej do stosowania w leczeniu ran powierzchniowych średnio lub mocno wypływających: ran ostrych (ran po urazach, ran pooperacyjnych, ran limfatycznych) lub przewlekłych (odleżyn, wrzody żyłne, technicz lub mieszarne, rany nowotworowe). Na opatrunek Zetuvit Plus można założyć bandaż okucowy.

Sposób stosowania

- Wybrać kompres Zetuvit Plus i dopasować rozmiar do rany tak, aby sięgał on co najmniej 1–2 centymetry poza krawędzie rany.
- Umieścić białą stronę Zetuvit Plus na ranie, tak aby zielona specjalna warstwa włóknyiny była skierowana w kierunku przeciwnym do rany.
- Zabezpieczyć opatrunek np. plasterem samoprzylepnym, bandażem elastycznym lub, w razie potrzeby, opaską uciskową.
- Jeden kompres może pozostać na ranie do 7 dni, w zależności od stanu rany. Zmiana kompresu jest konieczna, jeśli jest to wskazane klinicznie. Jeśli wysięk dotrze do brzoze opatrunku chłonnego lub jeśli przelenie przez zieloną warstwę specjalnej włóknyiny.
- W przypadku zainfekowanych ran możliwe jest połączenie na przykład z opatrunkiem Atrauman AG.
- Przy zmniejszającej się ilości wysięku zaleca się stosowanie odpowiedniego kompresu hydroaktywnego (np. Hydrofo).

Przeciwwskazania

Nie należy stosować Zetuvit Plus na suche rany lub na odsłonięte kości, mięśnie lub ścięgna. Nie należy używać Zetuvit Plus w przypadku nadwrażliwości na którykolwiek ze składników.

Szczegółowe środki ostrożności

- Nie przynajd kompres.
- Przed każdym opatrzeniem rany, której proces gojenia jest zakłócony, należy skonsultować się z lekarzem w celu oceny stanu rany i przyczyn zaburzeń jej gojenia. Leczenie ran z wykorzystaniem Zetuvit Plus nie może zastąpić przyczynowego leczenia nieprawidłowego gojenia się rany. Jeśli występują kliniczne objawy zakażenia, przed zastosowaniem tego kompresu należy wyliczyć zakazanie przy zastosowaniu odpowiedniego leczenia.
- We wszystkich przypadkach należy przestrzegać ustalonego protokołu klinicznego.
- Nie są dostępne informacje wskazujące na korzyści z stosowania opisywanego kompresu u osób wrażliwych, takich jak niemowlęta, dzieci, kobiety w ciąży lub kobiety karmiące, podobnie jak nie są dostępne dane o braku takich korzyści, dlatego w tych populacjach opisywany kompres stosować z zachowaniem ostrożności i zgodnie ze wskazaniami lekarza.
- W przypadku kompresów pakowanych z dwiema papierzami wykonanymi nakładkami osłaniającymi: szczególny sposób opakowania jedностовego zawiera lateks z naturalnego kauczuku, który może prowadzić do reakcji alergicznych!

Ponowne użycie wyrobu medycznego przeznaczonego do jednorazowego użytku jest niebezpieczne. Przetapowywanie wyrobów do ponownego użycia może powzanie naruszyć ich integralności i wpłynąć na prawidłowość ich działania. Informacje dotyczące na życzenie.

Przed otwarciem opakowania sprawdzić dokładnie pod kątem uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli na opakowaniu znajdują się widoczne oznaki uszkodzeń, takie jak pełnienia, rowki, nacięcia lub niejednorodny, nierówny lub niekompletny zryw.

Zgłaszanie incydentów

Zgłoszcie dyskusyjny/włóknyinowy/łosób tryznych w Unii Europejskiej lub w krajach o takim samym systemie regulacyjnym (Rozporządzenie (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych): jeśli podczas lub wskutek użytkowania niniejszego wyrobu doszło do poważnego incydentu, należy zgłosić to producentowi i/lub jego autoryzowanemu przedstawicielowi oraz właściwym organom krajowym.

Utylizacja produktu

Aby zmniejszyć ryzyko potencjalnego zakażenia lub zanieczyszczenia środowiska, materiały jednorazowego użytku zawarte w wyrobie medycznym należy utylizować zgodnie z procedurami określonymi przez stosowne lokalne przepisy i regulacje oraz normy dotyczące zapobiegania zakażeniom. Wyrobó medyczny należy utylizować razem z odpadami domowymi.

Data zatwierdzenia lub częściowej zmiany tekstu: 2025-07-07

PL – PAUL HARTMANN Polska Sp. z o.o. - 95-200 Pabianice

48. Инструкции по применению

Описание изделия

Зетувит Плюс — это повязка суперпоглощающая стерильная для поверхностных ран с умеренной и высокой степенью экссудации. Абсорбирующая основа впитывает экссудат и удерживает его внутри повязки.

Состав

Зетувит Плюс — это комбинированная повязка суперабсорбирующая стерильная, состоящая из четырех слоев из различных материалов. Строна повязки, прилегающая к ране, выполнена из мягкого белого гидрофильного нетканого материала. Внутренняя часть повязки состоит из мягкой целлюлозной пуха, смешанной с глугулирующими полиакрилатными полимерами. Эта впитывающая слой покрыт тонким нетканым материалом, который способствует равномерному распределению жидкости. Наружная сторона повязки состоит из нетканого полипропиленового материала зеленого цвета, который препятствует проникновению влаги, но пропускает воздух, тем самым обеспечивая газообмен.

Свойства и принцип действия

Зетувит Плюс быстро впитывает экссудат и удерживает его внутри поглощающего слоя. Вместе с экссудатом из раны выводятся факторы, подавляющие репарацию, например протеазы. Повышая впитывающую способность Zetuvit Plus исключает необходимость частой смены повязки. Раны приходятся требовать реже, а значит, повышается уровень ее защиты от загрязнения. Повязка Zetuvit Plus обладает не только впитывающими качествами, но и амортизирующим эффектом.

Использование по прямому назначению

Одноразовая стерильная супервпитывающая повязка для долгосрочного лечения повреждений кожи, острых и хронических, с умеренным экссудатом и умеренного до высокого. Повязка предназначена для использования медицинскими специалистами в условиях медицинского учреждения или на дому для лечения взрослых пациентов. Она может применяться в сочетании с местными антисептиками, основными и дополнительными повязками, а также под компрессионными биндажами.

Показания к применению

Повязка Zetuvit Plus подходит для лечения поверхностных ран с умеренной и высокой степенью экссудации: острых ран (травматических ран, послеоперационных ран, лимфатических ран) и хронических ран (пролежни, венозные, артериальные и смешанные язвы, опухольные раны). Повязку Zetuvit Plus можно использовать под компрессионными биндажами.

Способ применения

- Размер повязки Zetuvit Plus следует подбирать таким образом, чтобы она выступала за края раны примерно на 1–2 см.
- Наложите повязку Zetuvit Plus белой стороной на рану (зеленая сторона из нетканого материала должна быть снаружи).
- Закрепите повязку, например, с помощью пластыря, фиксирующей ленты или (при необходимости) компрессионного биндажа.
- Повязку можно оставлять на ране до семи дней в зависимости от состояния раны. Смена повязки должна осуществляться по клиническим показаниям, при достижении экссудатом края повязки либо в случае, когда экссудат становится виден сквозь зеленую нетканую верхнюю слой.
- Для инфицированных ран повязку можно использовать в сочетании с Atrauman AG.
- Когда количество экссудата уменьшится, рекомендуется перейти на подложные гидроактивные раневые повязки (например, Hydrofo).

Противопоказания

Повязка Zetuvit Plus не предназначена для применения на сухих ранах, открытых костях, мышцах и сухожилиях. Не использовать Zetuvit Plus в случае гиперчувствительности к любому из компонентов изделия.

Особые меры предосторожности

- Не разрезать повязку.
- Прежде чем начинать лечение ран с тенденцией к карущеному заживлению, необходимо провести клиническую оценку состояния раны и определить причины нарушений процесса заживления. Лечение с помощью повязки Zetuvit Plus не может заменить оптимального терапевту карущеного заживления раны. При наличии клинических признаков инфекции следует провести надлежащее лечение инфекции, прежде чем использовать данную повязку.
- Во всех случаях следует действовать по клиническому протоколу.
- Данные, подтверждающие возможность применения этой повязки для особых групп пациентов (младенцы, дети, беременные или кормящие грудью женщины, а также данные об обратном отпуску). Потому для указанных групп пациентов эту повязку следует использовать с осторожностью и после рекомендаций врача.
- Детям повязку, упакованную в бумажные индивидуальное упаковки с пил-эффектом: запечатанный шов упаковки с пил-эффектом содержит натуральный латекс, который может вызывать аллергическую реакцию!

Повторное использование одноразового медицинского изделия опасно. Повторная обработка изделий с целью повторного применения может нанести серьезный вред их целостности и работоспособности. Информация предоставляется по запросу.

Перед открытием упаковки продукта тщательно рассмотрите ее на наличие следов повреждений. Не используйте продукт при обнаружении видимых следов повреждения упаковки (например, трещин, следов продавливания или проколов на упаковке, а также если шов упаковки неравномерный, поврежденный или неполный).

Сообщения о нежелательных явлениях

Для пациента, пользователя или третьего лица на территории Европейского союза и стран с идентичной системой нормативного регулирования (Регламент (ЕС) 2017/745 о медицинских изделиях); в случае возникновения серьезного нежелательного явления в процессе или в результате использования данного изделия следует сообщить производителю изделия (или его официальному представителю, а также в государственной регулирующий орган в вашей стране.

Утилизация изделия

Чтобы свести к минимуму риск потенциальной инфекции или загрязнения окружающей среды, одноразовые компоненты медицинского изделия следует утилизировать в соответствии с действующими местными нормами, правилами, постановлениями и стандартами профилактики инфекций. Утилизуйте медицинское изделие вместе с бытовыми отходами.

Последняя редакция текста: 2025-07-07

RU – 000 "Патун. Хартаманн" - 125167 Москва

48. Instrucțiuni de utilizare

Descrierea produsului

Zetuvit Plus este un pansament superabsorbant steril utilizat pe plăgi superficiale, moderat sau puternic exsudative. Miezul absorbant colectează și reține exsudatul.

Compoziție

Zetuvit Plus este un pansament superabsorbant combinat, format din patru straturi de materiale diferite. Pe partea cu plaga, produsul prezintă un strat dintr-un material neted, hidrofil, moale, de culoare albă. Miezul pansamentului este realizat din țesut moale din celuloză, amestecat cu polimeri de poliacrilat, cu proprietăți de rețineră a lichidelor. Acest miez absorbant are un nivel din material neted și hidrofil, care distribuie uniform lichidul. Pe partea opusă plăgi, produsul prezintă un strat neted, din polipropilenă, de culoare verde, care este rezistent la apă, dar permeabil la aer, permițând astfel schimbul de gaze.

Proprietăți și mod de acțiune

Zetuvit Plus absorbe rapid exsudatul și îl reține în interiorul miezului absorbant. Îndepărtarea exsudatului elimină factorii inhibitori de pe plagă, de ex. proteazele. Capacitatea crescută de absorbție a pansamentului Zetuvit Plus reduce frecvența necesară de schimbare a pansamentelor. Acest lucru crește confortul la nivelul plăgi și asigură o protecție sporită împotriva contaminării. Pe lângă caracteristica de absorbție, Zetuvit Plus are și efect de protecție.

Indicații de utilizare

Pansament superabsorbant steril cu unică funcție, conceput pentru tratamentul pe termen lung al leziunilor acute și cronice, cu niveluri moderate până la ridicate de exsudat. Se utilizează la adulți exclusiv de către cadrele medicale în mediul clinic sau de îngrijire la domiciliu. Poate fi combinat cu antiseptice locale, cu pansamente primare și secundare și poate fi utilizat sub bandaje compresive.

Indicii

Zetuvit Plus este adecvat pentru tratamentul plăgilor superficiale, moderat sau foarte exsudative: plăgi acute (plăgi traumatice, plăgi postoperatorii, plăgi limfatice) și plăgi cronice (decubitus, ulcere venoase, arteriale sau mixte ale piciorului, plăgi tumorale). Zetuvit Plus poate fi folosit sub bandaje compresive.

Mod de aplicare

- Alegeți Zetuvit Plus cu dimensiunea potrivită pentru plagă, astfel încât pansamentul să depășească cu cel puțin 1–2 centimetri marginea plăgi.
- Aplicați Zetuvit Plus cu partea albă pe plagă, astfel încât stratul verde, din material special neted, să fie orientat către deamonașul.
- Folosiți pansamentul de ex. cu bandă adezivă, bandaje conforme sau, dacă este necesar, bandaje compresive.
- Pansamentul poate rămâne pe plagă timp de până la 7 zile, în funcție de starea plăgi. Pansamentul trebuie schimbat la indicația clinică sau când exsudatul devine vizibil pe marginea pansamentului sau prin stratul verde, neted, superior.
- În cazul plăgilor infectate, se poate utiliza în combinație cu, de exemplu, Atrauman AG.
- Pe mizul cu cantitatea de exsudat scăde, se recomandă utilizarea unui pansament pentru plăgi hidroactiv adecvat (de exemplu, Hydrofo).

Contraindicații

Nu utilizați Zetuvit Plus pe plăgi uscate sau pe oase, mușchi sau tendoane expuse. Nu utilizați Zetuvit Plus în caz de hipersensibilitate la orice dintre componentele acestuia.

Măsuri speciale de precauție

- Nu tăiați pansamentul.
- Înainte de tratarea plăgilor cu tendință de vindecare afectată, este necesară evaluarea medicală a stării plăgi și a cauzelor acestor afectări. Tratamentul cu Zetuvit Plus nu poate înlocui tratamentul cauzei vindecării defectate a plăgi. Dacă există simptome clinice de infecție, acestea trebuie controlate cu un tratament adecvat înainte de aplicarea acestui pansament.
- Înlocuirea de statură de leziune este necesară.
- Data finală de utilizare care sa suităia sau care sa contraindică utilizarea acestui pansament la grupuri sensibile de populație, cum fi sugari, copii, femeile însărcinate sau cele care suferă reacții alergice trebuie utilizat cu precauție, pe baza recomandărilor unui medic clinician.
- În cazul pansamentelor în ambalaj sterili de tip hârtie-hârtie: sigiliul etanș al ambalajului conține latex din cauciuc natural, care poate cauze reacții alergice!

Reutilizarea unui dispozitiv medical de unică folosință este periculoasă. Reproducerea dispozitivelor, în scopul reutilizării, poate afecta gradul integrității și performanța acestora. La cerere, sunt disponibile mai multe informații.

Înainte de a decide ambalajul produsului, verificați-ți a atenție pentru a observa dacă există semne de deteriorare. Nu utilizați produsul dacă observați semne vizibile de deteriorare, precum fisuri, crăpături, urgi mici sau sigiliu neuniform, rupte sau lipsă de integritate.

Raportarea incidentelor

Pentru un pacient/utilizator/terț parte din Uniunea Europeană și din țări cu un regim de reglementare identic (Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale), dacă se durată utilizării acestui dispozitiv sau în cazurile a utilizării sale are loc un incident grav, vă rugăm să îl raportați producătorului său (sau reprezentantului autorizat al acestuia, precum și autorității de țară, naționale).

Eliminarea produsului

Pentru a minimiza riscul eventualelor perioade de infecție sau al poluării mediului, componentele dispozitivului medical ce pot fi eliminate trebuie să fie supuse procedurilor de eliminare conform legilor, regulamentelor și reglementărilor locale aplicabile și standardelor de prevenire a infecțiilor. Dispozitivul medical se va elimina împreună cu deșeurile medicale.

Data revizuirii textului: 2025-07-07

RO – S.C. PAUL HARTMANN S.R.L. - 020335 București

48. 使用说明

产品描述

Zetuvit Plus 是用于浸液、中度到重度渗出创口的吸力特别强的无纺布敷料。其吸收芯能将溶液吸收并锁住不回流。

组成

Zetuvit Plus 是由四层不同材料组成的吸液性复合敷料。产品朝向创口的一面是柔软白色无纺布，敷料的内芯是有吸水作用的聚丙烯酰胺聚合物相混合的柔软凝胶纤维网。吸收芯为芯层裹裹一层薄而均匀的薄层无纺布中，产品的内芯是由绿色聚丙烯无纺布制成，最水但透气，使皮肤能够呼吸。

特性及作用

Zetuvit Plus 可以快速吸收液体并锁住于吸收芯。吸收溶液可以将细菌因素例如蛋白酶清除。Zetuvit Plus 的吸力很强，由此可以降低更换敷料的所需次数。这不僅有益於创口的愈合，而且能防止创口感染有额外的保护作用。除了高质量的吸收能力，Zetuvit Plus 也有很好的弹性作用。

用途

一次性使用的吸液力强的无纺布敷料，适用于对急性和慢性、有中度至大量液体的皮肤损伤的长期治疗。适用于成人，並於臨床或家庭護理環境中由醫療專業人員提供使用。

敷料應在創口癒合之前，和後及大面積創面並在壓力層力之下使用。

適應症

Zetuvit Plus 適用於治療浸液性、有中量至大量液体的傷口；急性傷口（創傷性傷口、術後傷口、潰瘍傷口）和慢性傷口（褥瘡/壓瘡、靜脈性、動脈性或者混合性腿部潰瘍、腫痛傷口）。Zetuvit Plus 可以在壓力層下使用。

使用方法

- 根據傷口大小選擇合適的 Zetuvit Plus，使敷料超過傷口邊緣至少 1–2 公分。
- 將 Zetuvit Plus 的白色一面朝向傷口敷貼在傷口上，使白色的特殊無紡布層朝向中心。
- 可以用粘貼帶或者彈性繃帶固定敷料，必要時也可以使用壓力繃帶固定。
- 根據傷口的狀況，敷料可停留傷口上最多 7 日。如果臨床需要或一旦溶液滲透敷料數目周圍，或者透過綠色無紡布外層可以看到滲出液時，就必須更換敷料。
- 在治療受感染創面時，敷料可以和例如 Atrauman AG 一起使用。
- 在溶液已經減少的傷口，建議使用合適的活性水化敷料（例如 Hydrofo）。

禁忌症

在乾性皮膚以及暴露的骨髓、肌肉和肌腱處，請勿使用 Zetuvit Plus。若對 Zetuvit Plus 的任何一個組成成份過敏反應，請勿使用。

特別預防措施

- 不可輕易剪使用。
- 治療前在傷口之前，須由醫生將傷口的狀況以及傷口癒合不良的原因進行醫療評估。採用 Zetuvit Plus 的治療方法並不能取代傷口癒合不良的病因治療。如果患有糖尿病風險，風險必須先經過適當治療並在得到控制之後，才可以使用本敷料。
- 在任何情況下，請謹慎底定的臨床工作程序。
- 在治療嬰兒、兒童、懷孕或哺乳期間婦女敏感人口群時若透過使用此種敷料的資料時，應遵循臨床醫生的建議謹慎使用。
- 對於採用使用含有毒害成份敷料時，密封包裝材料應含有天芥菜毒藥，即：天芥菜毒藥，即可能含有毒藥成分者。

醫療使用一次性醫療器材會造成危險。為了重複使用而再次處理醫療器材，可能會嚴重損壞其完整性和性能，並可能造成提供提供。

在打開產品包裝之前，請仔細檢查是否有破損跡象。如果發現有可見的破損跡象，例如斷裂、漏液、小孔或者密封不均勻、撕裂或者者不完整，請勿使用產品。

事件報告

對於與相關監管機構（醫療器材法規 (EU) 2017/745）國家的病患/使用者/第三方，如果在使用的器材期間，或因使用本器材，而發生嚴重事件時，請向製造商及其授權代表，和/或您本地的監管機構報告。

產品管理處理

為了盡量減少潛在感染或危害健康污染物的風險，醫療產品的一次性部件應按照適用的國家、法律、規定、法規和感染預防標準進行設置。醫療產品和生活垃圾一起處理。

最近日期更新日期：2025-07-07

48. Használati útmutató

Termékleírás

A Zetuvit Plus egy steril, extra erős nedvszívó, kímélően típusú kötépes és erősen váladékozó sebekben használható sebfebd kötés. A nedvszívó mag felhívja és visszatartja a sebváladékot.

Összetétel

A Zetuvit Plus egy kombinált extra erős nedvszívó sebfebd kötés, amely négy, különböző anyagú rétegből áll. A sebbel érintkező oldalon a termék lágy, fehé, hidrofil, nem szőtt réteg van. A kötés belső magja lágy cellulóz mag, amely folyadékéktartó poliakrilát polimerekkel van keverve. Ez a nedvszívó mag szőr, nem szőtt anyagban van, amely egyenlően osztja a folyadékot. A sebbel érintétes oldalon a termék zöld, nem szőtt polipropilén-réteggel van bevonva, amely vízáterpérgő, de átengedi a levegőt, így lehetővé teszi a gázcserét.

Tulajdonságai és hatásmechanizmusa

A Zetuvit Plus gyorsan felhívja a sebváladékot, és megkötí a nedvszívó magban. A sebváladékot eltávolítja megszünteti a gútfó faktorokat a sebből. A Zetuvit Plus megnövelő nedvszívóképessége csökkenti a kötéscserére szükséges gyakoriságot. Értékelési a legnyugatibb, és lehetővé teszi a további felrakást a sebváladékot. A nedvszívó képességén kívül a Zetuvit Plus párnázó hatással rendelkezik.

Rendeltetési cél

Egyzer használható, steril, rendkívüli nedvszívó képességi kötés az akut és krónikus sérült bőr hosszú távú kezelésére kötépes–magas mennyiségű sebváladék esetén. Csak felhőkötés használják egészségtügyi szakemberek klinikai vagy otthoni gondozási környezetben. Kombinálható a helyi fertőtlenítőkkel, valamint elődleges és másodlagos kötésekkel, és kompresszós pólyával méltí használható.

Javallatok

A Zetuvit Plus megfelelő a felületi, kötépesen vagy erősen váladékozó sebekhez: az akut sebekhez (traumatikus sebek, műtét utáni sebek, nyiroksebek, artériás lábfekélyek) és a krónikus sebekhez (decubitus/nyomásos fekély, artériás vagy kevert lábfekély, tumoros sebek). A Zetuvit Plus használható kompresszós kötések alatt.

Alkalmazási módszer

- Válasszon olyan Zetuvit Plus kötést, amely lefedéséb a seb méretéhez, úgy, hogy a kötés legalább 1–2 centiméterrel tovább ér.
- Melyezze a Zetuvit Plus kötést a fehér oldalával a sebre, úgy, hogy a zöld, külső réteg a sebbel érintkeznie helyekedül el.
- Rögzítse a kötést, például ragtapasszal, mértele alaklatható pólyákkal, vagy ha szükséges, akkor nyomókötésekkel.
- Egy kötés 7 napig maradhat a seben, a seb állapotától és a megállapított klinikai eljárástól függően. Cserélje ki a kötést, ha a klinikaiag indokolt, ha a váladék eléri a kötés széleit, vagy ha észreveheti a zöld, nem szőtt lőts rétegen keresztül.
- Fertőtített sebek esetén pl. az Atrauman AG használható kiegészítésként.
- Ha csökken a sebváladék mennyisége, akkor a megfelelő hidroaktív sebkötés (például a Hydrofo) használata javasolt.

Ellenjavallatok

Né használja a Zetuvit Plus kötést száraz sebekben, vagy nyitott contok, izmok vagy inak esetén. Ne használja a Zetuvit Plus kötést, amennyiben hiperszenzitiv bármely komponensre.

Különbözes biztonságos előírások

- Ne vágja a kötést.
- A rossz gyógyulási sebek kezelése előtt a seb állapotát, illetve a késleltetett sebgógyulások okának megthetése orvos szakevelményre van szükség. A Zetuvit Plus kötéssel történő kezelés a sebgógyulási zavarról csak tejszítést nem helyettesíti. Ha a fertőzősebk klinikai jelei vannak, a fertőzést a sebbel érintkezé használata előtt a megfelelő kezelést kell alkalmazni.
- Minden esetben kövesse a megállapított klinikai protokollt.
- Mivel a kötés érzékenyebb populációs csoportokra, például a csecsemőkre, a gyermekekre, terhes vagy kisméretű tápláló nőkre való alkalmazásával kapcsolatosan adott nincsenek, illetve ezzel ellentétes adatok sincsenek, ezekben a populációs csoportokban a kötést óvatosan kell alkalmazni, az orvos ajánlása alapján.
- Simtízszar papírcsomagolású kötések esetén: a simtízszar csomagolás zsanéjával kacsakgumiból készült, úgyi allergiás reakciákat válthat ki.

Egyzer használható orvostechikai eszközök veszedélyes újulj felhasználni. Az újulj használatt érdekében újra feldolgozott, egyszer használatos termékek integrática és tejszitélménye jelentős mértékben károsodhat. Késere továbbá információt biztosítunk.

Működő kibontást a termékkel, ellenőrzéze, hogy nem sérült-e a csomagolás. Ne használja a terméket, ha azon sérülés jelei láthatók, pl. szakadások, nyomódások, lyukak, vagy egyenetlen, sérült vagy hiányos felület.

Vártatás események jelentése

Az Európai Unióban és a azonos szabályozási rendszert (rendelet (EU) 2017/745 rendelet az orvostechikai eszközökről) rendelkező országokban lévő páciensek/Healthcare/harmadik felek eseté; ha súlyos vártatás esemény következik be az eszköz használata során vagy annak következményeként, kérjük, jelezzék azt a gyártónak és a helyi felhatalmazott képviselőjének, valamint a nemzeti hatóságak.

Hulladékkezelés

A potenciális fertőzőeszköz és a környezetszennyezés ellenőrzése érdekében az orvostechikai eszköz eldobható komponenset a helyi vonatkozó jogszabályok, irányelvek és fertőzésmegelőzési előírások szerint kell ártalmatlanítani. Az orvostechikai eszköz a háztartási hulladékkal együtt kezelendő.

A szöveg ellenőrzésének dátuma: 2025-07-07

HU – HARTMANN-RICO Hungária Kft. - 2051 Bátorbány - Budapest

48. Upute za upotrebu

Opis proizvoda

Zetuvit Plus sterilan je superapsorbirajuća obloga za površinske rane s umjerenim do jakim ekisudatom. Upijajuća jezgra upija i veže eksudat.

Sastav

Zetuvit Plus kombinira je superapsorbirajuća obloga koja se sastoji od četiri sloja različitih materijala. Na strani koja se stavja na ranu proizvod je prekriven mekim bijelim hidrofilnim netkanim materijalom. Unutrašnja jezgra zavrja sastoji se od mekih celuloznih pulpejica pomiješanih poliakrilatnim polimerima koji zadržavaju tekućinu. Ta upijajuća jezgra okružena je tankim netkanim materijalom koji jednoliko raspoređuje tekućinu. Na strani suprotno od rane proizvod ima zeleni sloj netkanog polipropilena koji odbija vodu, ali propušta zrak i omogućuje razmjenu plinova.

Svojstva i način djelovanja